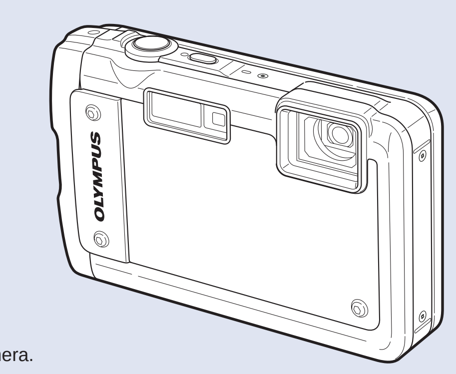
OLYMPUS

DIGITAL CAMERA
APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE
CÁMARA DIGITAL

STYLUS TOUGH-8010
μ TOUGH-8010



EN Quick Start Guide

Thank you for purchasing an Olympus digital camera.
Please read these instructions carefully.
The application software and instruction manual PDF file are stored on the internal memory of the camera.
For detailed information on all features and Provisions of warranty, please refer to the internal memory.
Adobe Reader is required to view the Instruction Manual.

FR Guide de démarrage rapide

Nous vous remercions d'avoir acheté un appareil photo numérique Olympus.
Veuillez lire attentivement ces instructions.
Le logiciel de l'application et le fichier PDF du manuel d'instructions sont stockés sur la mémoire interne de l'appareil photo.
Pour des informations détaillées sur toutes les caractéristiques et les conditions d'obtention de la garantie, reportez-vous á la mémoire interne.
Adobe Reader est requis pour afficher le manuel d'instructions.

ES Guía rápida de inicio

Le agradecemos la adquisición de esta cámara digital Olympus.
Lea atentamente estas instrucciones.
El software de las aplicaciones y el archivo PDF del manual de instrucciones están guardados en la memoria interna de la cámara.
Para más información sobre todas las características y las condiciones de la garantía, consulte la memoria interna.
Se necesita Adobe Reader para poder visualizar el manual de instrucciones.

VN903501

OLYMPUS

http://www.olympusamerica.com/

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A. Tel. 484-896-5000

Technical Support (USA)

24/7 online automated help: http://www.olympusamerica.com/support
Phone customer support: Tel. 1-888-553-4448 (Toll-free)

Our phone customer support is available from 8 am to 10 pm (Monday to Friday) ET
http://olympusamerica.com/contactus
Olympus software updates can be obtained at: http://www.olympusamerica.com/digital
To find the nearest Service Centers, please visit: http://www.olympusamerica.com/digital, and click on the Worldwide Warranty icon at the bottom of the page.

Service Centers

U.S.A.:

California — **Olympus Imaging America Inc.**
10805 Holder Street Suite 170
Cypress, CA 90630-5145
Tel: (888) 553-4448

New York — **Olympus Imaging America Inc.**
400 Rabro Drive
Hauppauge, NY 11788-4258
Tel: (888) 553-4448

Canada: — **Olympus Canada Inc.**
Consumer Products Group
151 Telson Road
Markham, Ontario Canada L3R 1E7
Tel: (888)553-4448

Mexico: — **Olympus Imaging de Mexico S.A. de C.V.**
WTC Mexico, Montecito
No.38 -planta baja local 12
Col. Napoles, Mexico D.F. 03810
Tel: 9000-1280/9000-1281

Argentina: — **Jesus Labrador**
Paraguay 755 PB, C1057AAI - Buenos Aires
Tel: (011) 4313-3174 Fax: (011) 4312-5239
E-Mail: olympus@jesuslabrador.com.ar
Jesus Labrador
Sucrursal Mitre, Bartolome Mitrte 860
C1036AA P - Buenos Aires
Tel: (011) 4331-1227 Fax: (011) 4331-1247
E-mail: olympus@jesuslabrador.com.ar

Brazil: — **Olympus Optical do Brasil Ltda.**
Rua do Rócio 430 - 2 andar - Vila Olímpia
CEP 04552-906 - São Paulo - Brasil
Tel: 0 800 72 66 72 0
Fax: +55 11 3046-6412
E-mail: sac@olympus.com.br

Chile: — **REIFSCHNEIDER S.A.**
Avenida Nueva Costanera #3803,
Vitacura, Santiago
Tel: 56-2-6781200 Fax: 56-2-6781202
E-mail: olympus@reifschneider.cl,
servicioteccnico@reifschneider.cl

Colombia: — **CV Tronica LTDA**
Calle 68 No 12-32, Bogota
Tel: (0571)235-7260/348-1573
Fax: (0571) 348-1574
E-mail: servicio@cvtronica.com
CV Tronica LTDA
Cra 9 No 23-49 Local 215 C.C Intercentro, Bogota
Tel: (0571)284-4365
CV Tronica LTDA
Av, Cra 15 No 105A-22 Piso 2 Local 5, Bogota
Tel: (0571) 637 4540 - 619 1682
CV Tronica LTDA
Circular cuarta 72 - 12 B. Laureles - Medellín
Tel: (0574) 250 - 0229

Costa Rica: — **Olympus de Costa Rica, Ltda.**
Forum 1, Edificio A, 2do. piso.
Santa Ana, San Jose.
E-mail: OCRL@olympus.com

Panama: — **TECNOTEK**
Centro Comercial Multimax
Via Ricardo J. Alfaro, Local #14
Apartado 0831-00333 Bethania, Panama
Tel: 507-279-8400
Fax: 507-279-8479
E-mail: tecnotek@tecnotek.com

Peru: — **ELECTRONICA LAU SI**
Av. Oscar R. Benavides 4703 - 4707
(Ex - Av. Colonial) - Callao
Lima, Perú
Tel: (511) 619-7697
Fax: (511) 619-7698
E-mail: olympus@elausi.com.pe
ELECTRONIC A LAU SI
Av. Carlos Izaguirre 1334 - Los Olivos
Lima, Perú
Tel: (511) 523-4819
Fax: (511) 523-4819
E-mail: olympus@elausi.com.pe

Uruguay: — **Fotocamara S.R.L.**
Rondeau 1470 Montevideo
Tel: (02) 900-2004 Fax: (02) 900-8430
E-mail: FOTOCAM@ADINET.COM.UY

Venezuela: — **Micron Service C.A.**
Edificio America, Piso 1
Entrada Este
4ta Transversal Horizonte
Caracas 1070-A
Tel: (212) 239 8754
Fax: (212) 237 6959
E-mail: serviciotecnico@micron.com.ve

Printed in China

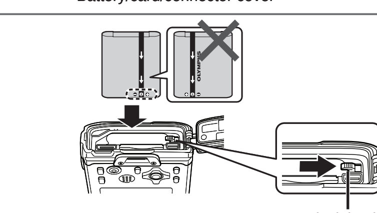
EN Preparing the Camera

Inserting the battery

1

LOCK knob
Battery/card/connector cover lock
Battery/card/connector cover

2



3

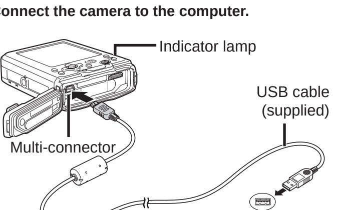
- Insert the battery by putting in the ▼ marked side first, with the ⊕ marks toward the battery lock knob. Damage to the battery exterior (scratches, etc.) may produce heat or an explosion.
- Insert the battery while sliding the battery lock knob in the direction of the arrow.
- Slide the battery lock knob in the direction of the arrow to unlock, and then remove the battery.
- When removing the battery or card, be sure to turn off the camera before opening or closing the battery/card/connector cover.
- When using the camera, be sure to close the battery/card/connector cover.

Battery charge and camera setup

Connect the camera to the computer to charge the battery and setup the camera.

System requirements
Windows XP (SP2 or later)/Windows Vista/Windows 7

1 **Connect the camera to the computer.**



Charging the battery
When the camera is connected to the computer, the battery in the camera will be charged.

- When charging, the indicator lamp light. When charging is complete, the indicator lamp will turn off.
- If the indicator lamp does not light, the camera may be incorrectly connected, or the battery, camera, computer or USB cable may not be functioning correctly.

Camera setup
Set the camera date and time, time zone and display language automatically; install the camera instruction manual and PC software (ib).

- Do not insert SD/SDHC memory cards before the camera setup.
- Do not format the internal memory until the camera setup is complete. Doing so will erase the camera instruction manual and the PC software (ib) data that are stored on the internal memory.

2 **Select and execute "OLYMPUS Camera Initialization", which is displayed on the computer screen when the camera is recognized by the computer.**

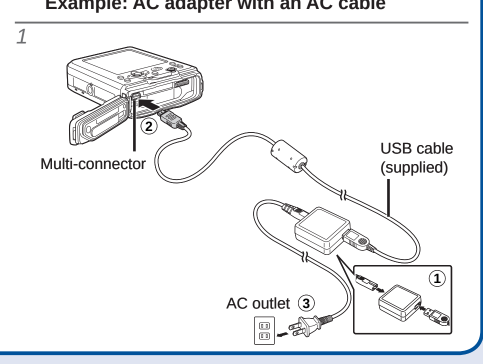
3 **Follow the instructions on the computer screen and setup the camera.**

Charging the battery with the included USB-AC adapter

- The included USB-AC adapter (F-2AC) (hereafter referred as AC adapter) has been designed to be used for charging and playback. Make sure that shooting is not being used while the AC adapter is connected to the camera.

Example: AC adapter with an AC cable

1



2

Indicator lamp
On: Charging
Off: Charged

- The battery is not fully charged at shipment. Before use, be sure to charge the battery until the indicator lamp turns off (up to 3 hours).
- If the indicator lamp does not light, the AC adapter is not connected to the camera correctly, or the battery, camera, or AC adapter may be broken.

Setting the date, time and time zone

The date and time set here are saved to image file names, date prints, and other data.

1 **Press the ON/OFF button to turn on the camera.**
- The date and time setting screen is displayed when the date and time are not set.

2 **Use △▽ to select the year for [Y].**

3 **Press ▷ to save the setting for [Y].**

4 **As in Steps 2 and 3, use △▽◁▷ and the ㊍ button to set [M] (month), [D] (day), [TIME] (hours and minutes), and [Y/M/D] (date order).**

5 **Use ◁▷ to select the [⌂] time zone and then press the ㊍ button.**

Changing the display language

1 **Display the [SETUP] menu.**

2 **Use △▽ to select the Ƴ1 (Settings 1) tab and then press ▷.**

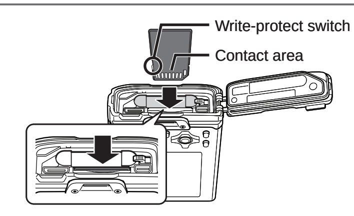
3 **Use △▽ to select [🗣] and press the ㊍ button.**

4 **Use △▽◁▷ to select your language and press the ㊍ button.**

5 **Press the MENU button.**

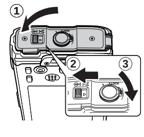
Inserting the SD/SDHC memory card (sold separately)

1



- Insert the card straight until it clicks into place.
- Do not touch the contact area directly.

2



- Close the battery/card/connector cover firmly so that lock makes the clicking sound.

Shooting with the optimum aperture value and shutter speed (P mode)

1 **Press the ON/OFF button to turn on the camera.**
- If **P** mode is not displayed, press the **MENU** button to display the function menu screen and then set the shooting mode to **P**.
- Press the **ON/OFF** button again to turn off the camera.

2 **Hold the camera and compose the shot.**

3 **Press the shutter button halfway down to focus on the subject.**
- When the camera focuses on the subject, the exposure is locked (shutter speed and aperture value are displayed), and the AF target mark changes to green.
- The camera was unable to focus if the AF target mark flashes red. Try focusing again.

AF target mark
Press halfway
1/400 F3.9
Shutter speed Aperture value

4 **To take the picture, gently press the shutter button all the way down while being careful not to shake the camera.**

Shooting movies

1 **Press the movie record button to start recording.**

2 **Press the movie record button again to stop recording.**

Viewing images

1 **Press the ▶ button.**

2 **Use ◁▷ to select an image.**

Erasing images during playback (Single image erase)

1 **Display the image you want to erase and press ▽ (🗑).**

Using the flash

1 **Select the flash option in the shooting function menu.**

2 **Use ◁▷ to select the setting option, and press the ㊍ button to set.**

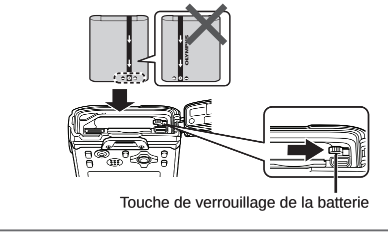
FR Préparer l'appareil photo

Insérer la batterie

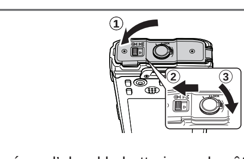
1

Touche LOCK
Verrou du couvercle de la batterie/carte/connecteur
Couvercle de la batterie/carte/connecteur

2



3



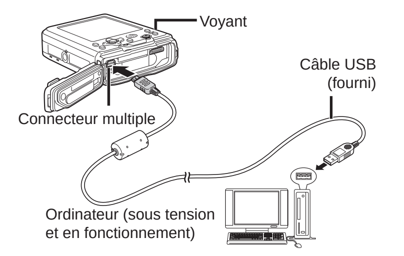
- Insérez d'abord la batterie par le côté qui porte l'indication ▼, avec les indications ⊕ orientées vers la touche de verrouillage de la batterie.
La batterie risque de chauffer ou d'exploser si son revêtement extérieur est abîmé (rayures, etc.).
- Insérez la batterie tout en faisant glisser la touche de verrouillage de la batterie dans le sens de la flèche.
- Faites glisser la touche de verrouillage de la batterie dans le sens de la flèche pour déverrouiller, puis retirez la batterie.
- Lors du retrait de la batterie ou de la carte, veillez à éteindre l'appareil photo avant d'ouvrir ou de fermer le couvercle de la batterie/carte/connecteur.
- Lors de l'utilisation de l'appareil photo, n'oubliez pas de fermer le couvercle de la batterie/carte/connecteur.

Chargement de la batterie et configuration de l'appareil photo

Pour charger la batterie et configurer l'appareil photo, connectez ce dernier à l'ordinateur.

Configuration requise
Windows XP (SP2 ou ultérieur)/Windows Vista/Windows 7

1 **Connectez l'appareil photo à l'ordinateur.**



Chargement de la batterie
Lorsque l'appareil photo est connecté à l'ordinateur, la batterie insérée dans l'appareil se charge.

- Le voyant est allumé pendant le chargement. Une fois le chargement terminé, le voyant s'éteint.
- Si le voyant ne s'allume pas, il se peut que l'appareil photo ne soit pas bien connecté ou que la batterie, l'appareil photo, l'ordinateur ou le câble USB soit défaillant.

Configuration de l'appareil photo
Réglez automatiquement la date et l'heure de l'appareil photo, le fuseau horaire et la langue d'affichage, puis installez le manuel d'instructions de l'appareil photo et le logiciel (ib).

- N'insérez pas de cartes mémoires SD/SDHC avant d'avoir configuré l'appareil photo.
- Ne formatez pas la mémoire interne tant que la configuration de l'appareil photo n'est pas terminée. Vous risqueriez autrement d'effacer le manuel d'instructions de l'appareil photo et les données du logiciel (ib) conservés dans la mémoire interne.

2 **Sélectionnez et exécutez "OLYMPUS Camera Initialization" (configuration de l'appareil photo), qui s'affiche sur l'écran d'ordinateur lorsque l'appareil photo est reconnu par l'ordinateur.**

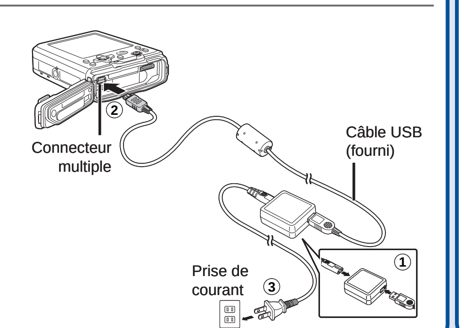
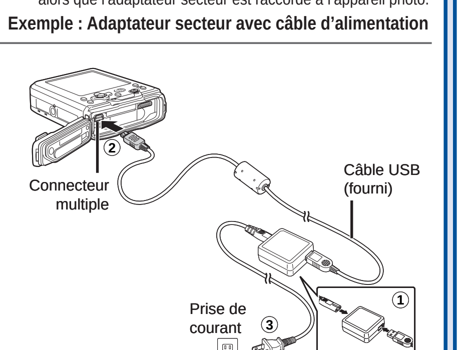
3 **Suivez les instructions sur l'écran de l'ordinateur et configurez l'appareil photo.**

Chargement de la batterie avec l'adaptateur secteur USB fourni

- L'adaptateur secteur USB fourni (F-2AC) (appelé ci-après adaptateur secteur) est destiné au chargement et à l'affichage. Assurez-vous de ne pas utiliser la prise de vue alors que l'adaptateur secteur est raccordé à l'appareil photo.

Exemple : Adaptateur secteur avec câble d'alimentation

1

2

Voyant
Activé : chargement en cours
Éteint : chargement terminé

- La batterie n'est pas entièrement chargée lors de l'achat. Avant l'utilisation, vous devez charger la batterie jusqu'à ce que le voyant s'éteigne (3 heures maximum).
- Si le voyant ne s'allume pas, l'adaptateur secteur n'est pas correctement raccordé à l'appareil photo, ou la batterie, l'appareil photo ou l'adaptateur secteur est endommagé.

Réglage de la date, de l'heure et du fuseau horaire

La date et l'heure que vous réglez ici sont sauvegardées pour les noms de fichier d'image, les impressions de date et autres données.

1 **Appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer l'appareil photo.**
- L'écran de réglage de la date et de l'heure s'affiche si ces dernières ne sont pas réglées.

2 **Utilisez △▽ pour sélectionner l'année sous [A].**

3 **Appuyez sur ▷ pour sauvegarder le réglage de [A].**

4 **Tout comme aux étapes 2 et 3, utilisez △▽◁▷ et la touche ㊍ pour régler [M] (mois), [J] (jour), [HEURE] (heures et minutes) et [A/M/J] (ordre des dates).**

5 **Utilisez ◁▷ pour sélectionner le fuseau horaire [⌂], puis appuyez sur la touche ㊍.**

Changer la langue d'affichage

1 **Affichez le menu [REGLAGE].**

2 **Utilisez △▽ pour sélectionner l'onglet Ƴ1 (Paramètres 1) puis appuyez sur ▷.**

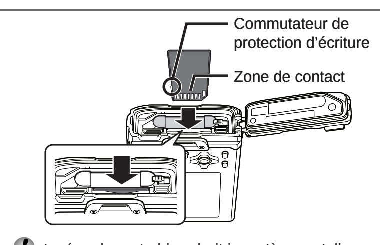
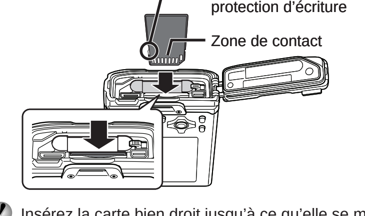
3 **Utilisez △▽ pour sélectionner [🗣], puis appuyez sur la touche ㊍.**

4 **Utilisez △▽◁▷ pour sélectionner votre langue, puis appuyez sur la touche ㊍.**

5 **Appuyez sur la touche MENU.**

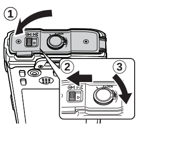
Insertion de la carte mémoire SD/SDHC (vendue séparément)

1

- Insérez la carte bien droit jusqu'à ce qu'elle se mette en place avec un léger bruit sec.
- Ne touchez pas la zone de contact avec les mains.

2



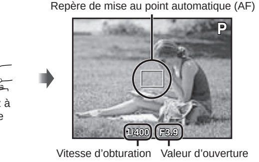
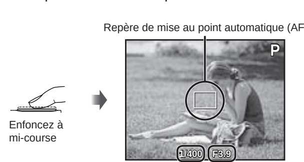
- Fermez solidement le couvercle de la batterie/carte/connecteur jusqu'au déclic.

Prendre des photos avec une valeur d'ouverture et une vitesse d'obturation optimales (mode P)

1 **Appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer l'appareil photo.**
- Si le mode **P** ne s'affiche pas, appuyez sur la touche **MENU** pour afficher le menu de fonctions et réglez le mode prise de vue sur **P**.
- Appuyez de nouveau sur la touche **ON/OFF** pour éteindre l'appareil photo.

2 **Tenez l'appareil photo et cadrez la photo à prendre.**

3 **Enfoncez le déclencheur à mi-course pour faire la mise au point sur le sujet.**
- Une fois la mise au point effectuée sur le sujet, l'appareil verrouille l'exposition (la vitesse d'obturation et la valeur d'ouverture s'affichent) et le repère de mise au point automatique (AF) devient vert.
- Si le repère de mise au point automatique (AF) clignote en rouge, cela signifie que l'appareil photo n'a pas réussi à faire la mise au point. Reprenez la mise au point.

4 **Pour prendre la photo, enfoncez doucement le déclencheur jusqu'au fond, en prenant soin de ne pas secouer l'appareil photo.**

Enregistrer des vidéos

1 **Appuyez sur la touche d'enregistrement vidéo pour lancer l'enregistrement.**

2 **Appuyez à nouveau sur la touche d'enregistrement vidéo pour arrêter l'enregistrement.**

Afficher les photos

1 **Appuyez sur la touche ▶.**

2 **Utilisez ◁▷ pour sélectionner une photo.**

Effacer des photos pendant la lecture (effacement d'image simple)

1 **Affichez l'image à supprimer et appuyez sur ▽ (🗑).**

Utiliser le flash

1 **Sélectionnez l'option de flash dans le menu de fonctions de prise de vue.**

2 **Utilisez ◁▷ pour sélectionner l'option de réglage, puis appuyez sur la touche ㊍ pour valider.**

ES Preparación de la cámara

Inserción de la batería

1

Botón LOCK
Bloqueo de la tarjeta/batería/conector
Tapa de la batería/tarjeta/conector

2

Botón de bloqueo de la batería

3

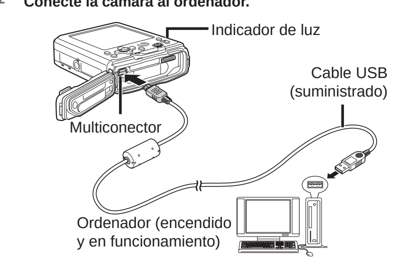
- Inserte la batería introduciendo primero el polo que lleva la marca ▼, con las marcas ⊕ orientadas hacia el botón de bloqueo de la batería.
Si se daña el exterior de la batería (rozaduras, etc.), ésta puede recalentarse o explotar.
- Inserte la batería al tiempo que desliza el botón de bloqueo de la batería en la dirección de la flecha.
- Deslice el botón de bloqueo de la batería en la dirección de la flecha para desbloquear la batería, y a continuación extráigala.
- Al quitar la batería o la tarjeta, asegúrese de apagar la cámara antes de abrir o cerrar la carga de la batería y preparación de la cámara.
- Al usar la cámara, asegúrese de cerrar la tapa de la batería/tarjeta/conector.

Carga de la batería y preparación de la cámara

Conecte la cámara al ordenador para cargar la batería y ajustar la cámara.

Requisitos del sistema
Windows XP (SP2 o superior)/Windows Vista/Windows 7

1 **Conecte la cámara al ordenador.**



Carga de la batería
Cuando la cámara está conectada al ordenador, la batería de la cámara se carga.

- Durante la carga, el indicador de luz permanece encendido. Una vez completada la carga, el indicador de luz se apaga.
- Si el indicador de luz no se enciende, significa que la cámara puede estar mal conectada, o que la batería, la cámara, el ordenador o el cable USB pueden no estar funcionando correctamente.

Preparación de la cámara
Ajuste automáticamente la fecha, la hora, la zona horaria y el idioma de la pantalla de la cámara; instale el manual de instrucciones de la cámara y el software del PC (ib).

- No inserte tarjetas de memoria SD/SDHC antes de la preparación de la cámara.
- No formatee la memoria interna hasta que no se haya completado la preparación de la cámara. De lo contrario, se borrará el manual de instrucciones de la cámara y los datos del software del PC (ib) que están almacenados en la memoria interna.

2 **Seleccione y ejecute "OLYMPUS Camera Initialization" (Preparación de la cámara), que aparece en la pantalla del ordenador cuando la cámara es detectada por el ordenador.**

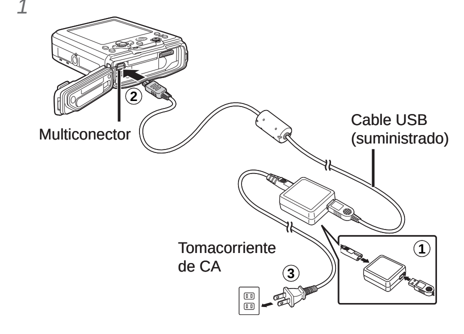
3 **Siga las instrucciones en la pantalla del ordenador y prepare la cámara.**

Carga de la batería con el adaptador USB de CA suministrado

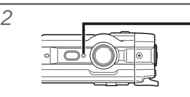
- El adaptador USB-CA incluido (F-2AC) (en adelante designado como adaptador de CA) ha sido diseñado para implementar la carga y la reproducción. Asegúrese de que no se está utilizando la función de toma mientras el adaptador de CA esté conectado a la cámara.

Ejemplo: Adaptador de CA con cable de CA

1



2



- La batería no está totalmente cargada en el momento de la compra. Antes de usarla, asegúrese de cargar totalmente la batería hasta que se apague el indicador de luz (hasta 3 horas).
- Si el indicador de luz no se ilumina puede que la cámara no se haya conectado correctamente o que la batería, cámara o adaptador de CA estén dañados.

Ajuste de la fecha, hora y zona horaria

La fecha y la hora configuradas aquí se guardan en los nombres de archivos de imagen, impresiones de fechas y otros datos.

1 **Presione el botón ON/OFF para encender la cámara.**
- Cuando la fecha y la hora no están configuradas, aparece la pantalla de configuración correspondiente.

2 **Use △▽ para seleccionar el año [A].**

3 **Presione ▷ para guardar la configuración de [A].**

4 **Como en los Pasos 2 y 3, use △▽◁▷ y el botón ㊍ para establecer [M] (mes), [D] (día), [HORA] (horas y minutos) y [A/M/D] (orden de fecha).**

5 **Use ◁▷ para seleccionar la zona horaria de [⌂] y a continuación presione el botón ㊍.**

Cambio del idioma de la pantalla

1 **Muestra el menú [CONFIGURAC.].**

2 **Utilice △▽ para seleccionar la pestaña Ƴ1 (Ajustes 1) y, a continuación, presione ▷.**

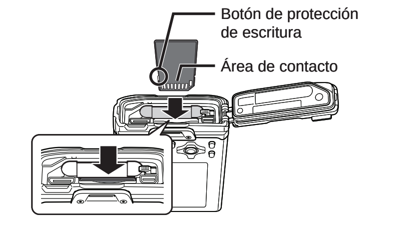
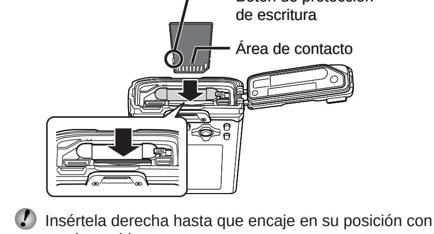
3 **Use △▽ para seleccionar [🗣], y presione el botón ㊍.**

4 **Use △▽◁▷ para seleccionar el idioma, y presione el botón ㊍.**

5 **Presione el botón MENU.**

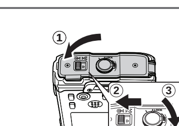
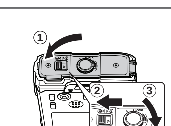
Colocación de la tarjeta de memoria SD/SDHC (vendida aparte)

1

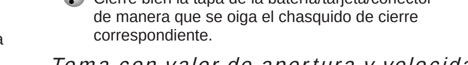



- Insértela derecha hasta que encaje en su posición con un chasquido.
- No toque el área de contacto con las manos.

2

- Cierre bien la tapa de la batería/tarjeta/conector de manera que se oiga el chasquido de cierre correspondiente.

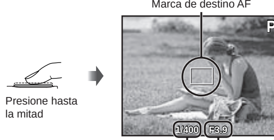


Toma con valor de apertura y velocidad de obturador óptimas (modo P)

1 **Presione el botón ON/OFF para encender la cámara.**
- Si no se visualiza el indicador de mode **P**, presione el botón **MENU** para mostrar el menú de funciones y, a continuación ajuste el modo de toma en **P**.
- Pulse el botón **ON/OFF** de nuevo para apagar la cámara.

2 **Apunte la cámara y encuadre la toma.**

3 **Presione el botón disparador hasta la mitad de su recorrido para enfocar el objeto.**
- Cuando la cámara enfoca el objeto, se fija la exposición (se muestran la velocidad del obturador y el valor de apertura), y la marca de destino AF cambia de color al verde.
- Si la marca de destino AF parpadea en rojo, significa que la cámara no se ha podido enfocar. Intente volver a enfocar.



4 **Para tomar la fotografía, presione el botón disparador suavemente hasta el final de su recorrido con cuidado de no mover la cámara.**

Toma de vídeos

1 **Presione el botón de grabación de vídeo para iniciar la grabación.**

2 **Presione el botón de grabación de vídeo de nuevo para detener la grabación.**

Visualización de imágenes

1 **Presione el botón ▶.**

2 **Use ◁▷ para seleccionar una imagen.**

Borrado de imágenes durante la reproducción (Borrado de una imagen)

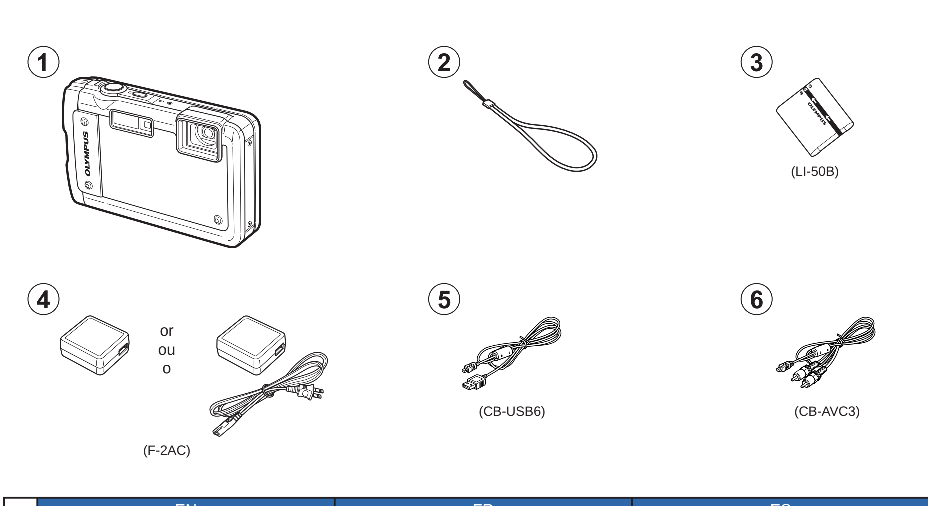
1 **Visualice la imagen que desea borrar y presione ▽ (🗑).**

Uso del flash

1 **Seleccione el elemento del flash en el menú de funciones de toma.**

2 **Use ◁▷ para seleccionar la opción de ajuste, y presione el botón ㊍ para establecerlo.**

Checking the contents of the box / Vérifier le contenu de la boîte / Comprobación de los contenidos de la caja



	EN	FR	ES
①	Digital camera	Appareil photo numérique	Cámara digital
②	Strap	Courroie	Correa
③	Lithium Ion Battery	Batterie au lithium-ion	Batería de ion de litio
④	USB-AC adapter	Adaptateur secteur USB	Adaptador USB de CA
⑤	USB cable	Câble USB	Cable USB
⑥	AV cable	Câble AV	Cable AV

EN Other accessories not shown: Warranty card
Contents may vary depending on purchase location.

FR Autres accessoires non illustrés : Carte de garantie
Le contenu est susceptible de varier en fonction du lieu d'achat.

ES Otros accesorios no mostrados: Tarjeta de garantía
Los contenidos pueden variar dependiendo del lugar de compra.

EN Important information about water and shock resistant features

- Be sure to close the battery/card/connector cover firmly so that lock makes the clicking sound.
- Do not open the battery/card/connector cover with wet hands, while under water, or in a damp or dusty environment (e.g. beach).

Using a separately sold AC adapter

An AC adapter (D-7AC/sold separately) is useful for time-consuming tasks such as when running a slideshow for a long period of time. To use a separately sold AC adapter for this camera, the multi-adapter (CB-MA3/sold separately) is required.
Do not use any other AC adapter with this camera.

Using a separately sold charger

A charger (LI-50C: sold separately) can be used to charge the battery. In this case, remove the battery from the camera and set the battery to the charger.

Using your charger and USB-AC adapter abroad

- The charger and USB-AC adapter can be used in most home electrical sources within the range of 100 V to 240 V AC (50/60Hz) around the world. However, depending on the country or area you are in, the AC wall outlet may be shaped differently and the charger and USB-AC adapter may require a plug adapter to match the wall outlet. For details, ask at your local electrical shop or travel agent.
- Do not use travel voltage converters as they could damage your charger and USB-AC adapter.

Battery, USB-AC adapter (included), Charger (sold separately)

- This camera uses one Olympus lithium ion battery (LI-50B). No other type of batteries can be used.
  Caution:
  There is a risk of explosion if the battery is replaced with the incorrect battery type.
  Dispose of the used battery following the instructions.
  - Please recycle batteries to help save our planet's resources. When you throw away dead batteries, be sure to cover their terminals and always observe local laws and regulations.
- Power consumption by the camera varies depending on which functions are used.
- During the conditions described below, power is consumed continuously and the battery becomes exhausted quickly.
  - The zoom is used repeatedly.
  - The shutter button is pressed halfway repeatedly in shooting mode, activating the auto focus.
  - A picture is displayed on the monitor for an extended period of time.
  - The camera is connected to a printer.
- Using an exhausted battery may cause the camera to turn off without displaying the battery level warning.
- The rechargeable battery is not fully charged at the time of purchase. Before using the camera, charge it by connecting it to a computer, or charge it using the included USB-AC adapter (F-2AC), a separately sold AC adapter (F-1AC/D-7AC) or charger (LI-50C).
- When the included USB-AC adapter (F-2AC) is used, charging usually takes approximately 3 hours (varies on usage).
- The included USB-AC adapter (F-2AC) has been designed to be used for charging and playback. Make sure that shooting is not being used while the USB-AC adapter is connected to the camera.
- The included USB-AC adapter (F-2AC) is designed to be used only with this camera. Other cameras cannot be charged with this USB-AC adapter.
- Do not connect the included USB-AC adapter (F-2AC) to equipment other than this camera.
- For plug-in type USB-AC adapter:
  The included USB-AC adapter (F-2AC) is intended to be correctly orientated in a vertical or floor mount position.

FCC Notice

- Radio and Television Interference
- Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer may void the user's authority to operate this equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
- This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
- However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
  - Adjust or relocate the receiving antenna.
  - Increase the distance between the camera and receiver.
  - Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
  - Consult your dealer or an experienced radio/TV technician for help. Only the OLYMPUS-supplied USB cable should be used to connect the camera to USB enabled personal computers (PC).

Any unauthorized changes or modifications to this equipment would void the user's authority to operate it.

For customers in North and South America

For customers in USA

Declaration of Conformity

Model Number	: STYLUS TOUGH-8010/μ TOUGH-8010
Trade Name	: OLYMPUS
Responsible Party	: OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.
Address	: 3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.
Telephone Number	: 484-896-5000

Tested To Comply With FCC Standards
FOR HOME OR OFFICE USE

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference.
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

For customers in Canada

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de la catégorie B est conforme à la législation canadienne sur les appareils générateurs de parasites.

EN SAFETY PRECAUTIONS

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED OLYMPUS SERVICE PERSONNEL.

⚠		An exclamation mark enclosed in a triangle alerts you to important operating and maintenance instructions in the documentation provided with the product.
⚠	DANGER	If the product is used without observing the information given under this symbol, serious injury or death may result.
⚠	WARNING	If the product is used without observing the information given under this symbol, injury or death may result.
⚠	CAUTION	If the product is used without observing the information given under this symbol, minor personal injury, damage to the equipment, or loss of valuable data may result.

WARNING!
TO AVOID THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, NEVER DISASSEMBLE, EXPOSE THIS PRODUCT TO WATER OR OPERATE IN A HIGH HUMIDITY ENVIRONMENT.

General Precautions

Read All Instructions — Before you use the product, read all operating instructions. Save all manuals and documentation for future reference.
Cleaning — Always unplug this product from the wall outlet before cleaning. Use only a damp cloth for cleaning. Never use any type of liquid or aerosol cleaner, or any type of organic solvent to clean this product.
Attachments — For your safety, and to avoid damaging the product, use only accessories recommended by Olympus.
Water and Moisture — For precautions on products with weatherproof designs, read the weatherproofing sections.
Location — To avoid damage to the product, mount the product securely on a stable tripod, stand, or bracket.
Power Source — Connect this product only to the power source described on the product label.
Lightning — If a lightning storm occurs while using an AC adapter, remove it from the wall outlet immediately.
Foreign Objects — To avoid personal injury, never insert a metal object into the product.
Heat — Never use or store this product near any heat source such as a radiator, heat register, stove, or any type of equipment or appliance that generates heat, including stereo amplifiers.

Handling the Camera

⚠ WARNING

- **Do not use the camera near flammable or explosive gases.**
- **Do not use the flash and LED on people (infants, small children, etc.) at close range.**
  - You must be at least 1 m (3 ft.) away from the faces of your subjects. Firing the flash too close to the subject's eyes could cause a momentary loss of vision.
- **Keep young children and infants away from the camera.**
  - Always use and store the camera out of the reach of young children and infants to prevent the following dangerous situations which could cause serious injury:
    - Becoming entangled in the camera strap, causing strangulation.
    - Accidentally swallowing the battery, cards or other small parts.
    - Accidentally firing the flash into their own eyes or those of another child.
    - Accidentally being injured by the moving parts of the camera.
- **Do not look at the sun or strong lights with the camera.**
- **Do not use or store the camera in dusty or humid places.**
- **Do not cover the flash with a hand while firing.**
- **Use SD/SDHC memory cards only. Never use other types of cards.**
  If you accidently insert another type of card into the camera, contact an authorized distributor or service center. Do not try to remove the card by force.

⚠ CAUTION

- **Stop using the camera immediately if you notice any unusual odors, noise, or smoke around it.**
  - Never remove the batteries with bare hands, which may cause a fire or burn your hands.
- **Do not leave the camera in places where it may be subject to extremely high temperatures.**
  - Doing so may cause parts to deteriorate and, in some circumstances, cause the camera to catch fire. Do not use the charger or AC adapter if it is covered (such as a blanket). This could cause overheating, resulting in fire.
- **Handle the camera with care to avoid getting a low-temperature burn.**
  - When the camera contains metal parts, overheating can result in a low-temperature burn. Pay attention to the following:
    - When used for a long period, the camera will get hot. If you hold on to the camera in this state, a low-temperature burn may be caused.
    - In places subject to extremely cold temperatures, the temperature of the camera's body may be lower than the environmental temperature. If possible, wear gloves when handling the camera in cold temperatures.
- **Be careful with the strap.**
  - Be careful with the strap when you carry the camera. It could easily catch on stray objects and cause serious damage.
- **Do not touch the metallic parts of the camera for a long period of time at low temperatures.**
  - This may damage your skin. At low temperatures, handle the camera while wearing gloves.

FR PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ



ATTENTION
RISQUE DE DÉCHARGE NE PAS OUVRIR

ATTENTION : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE RETIRER NI LA PARTIE ANTÉRIEURE NI POSTÉRIEURE DU BOÎTIER. AUCUNE PIÈCE À L'INTÉRIEUR NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR.
SE RÉFÉRER À DU PERSONNEL DE DÉPANNAGE QUALIFIÉ POUR UNE RÉPARATION.

⚠		Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle vous alerte sur certains points importants concernant le maniement et l'entretien de l'appareil figurant dans la documentation fournie avec le produit.
⚠	DANGER	Si le produit est utilisé sans respecter les informations données sous ce symbole, des blessures graves, voire mortelles pourraient en résulter.
⚠	AVERTISSE-MENT	Si le produit est utilisé sans respecter les informations données sous ce symbole, des blessures voire la mort pourraient en résulter.
⚠	ATTENTION	Si le produit est utilisé sans observer les informations données sous ce symbole, des blessures, des dommages à l'appareil ou des pertes de données pourraient en résulter.

AVERTISSEMENT !
POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE JAMAIS DÉMONTER, EXPOSER CE PRODUIT À L'EAU NI LE FAIRE FONCTIONNER DANS UN ENVIRONNEMENT TRÈS HUMIDE.

Précautions générales

Lire toutes les instructions — Avant d'utiliser l'appareil, lire toutes les instructions de fonctionnement. Sauvegarder tous les manuels et la documentation pour s'y référer ultérieurement.
Nettoyage — Toujours débrancher ce produit de la prise de courant avant nettoyage. N'utiliser qu'un chiffon humide pour le nettoyage. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage liquides ou aérosols, ni de solvants organiques pour nettoyer ce produit.
Accessoires — Pour votre sécurité, et pour éviter d'endommager le produit, n'utiliser que des accessoires recommandés par Olympus.
Eau et humidité — Pour les précautions sur des produits avec une conception imperméable, lire les sections imperméabilisation.
Emplacement — Pour éviter d'endommager l'appareil, monter le produit solidement sur un trépied ou un sabot stable.
Alimentation — Ne raccorder ce produit qu'à la source d'alimentation décrite sur l'étiquette du produit.
Foudre — Si un orage éclate pendant l'utilisation d'un adaptateur secteur, le débrancher immédiatement de la prise de courant.
Entrée d'objets — Pour éviter des blessures, ne jamais introduire d'objet métallique dans le produit.
Chaleur — Ne jamais utiliser ni ranger ce produit près d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, un accumulateur de chaleur, ou tout type d'appareil qui génère de la chaleur, comprenant les amplificateurs.

Maniement de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne pas utiliser l'appareil à proximité de gaz inflammables ou explosifs.**
- **Ne pas utiliser le flash ou la LED de très près sur des personnes (bébés, jeunes enfants, etc.).**
  - Vous devez être au moins à 1 m des visages de vos sujets. Déclencher le flash trop près des yeux du sujet pourrait causer une perte momentanée de la vision.
- **Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.**
  - Toujours utiliser et ranger l'appareil hors de la portée des jeunes enfants et des bébés pour empêcher les situations dangereuses suivantes qui pourraient causer des blessures graves :
    - S'enrouler dans la courroie de l'appareil, causant la strangulation.
    - Avaler accidentellement la batterie, des cartes ou d'autres petites pièces.
    - Déclencher accidentellement le flash dans leurs yeux ou ceux d'un autre enfant.
    - Se blesser accidentellement par des parties en mouvement de l'appareil.
- **Ne pas regarder le soleil ni de la lumière puissante avec l'appareil.**
- **Ne pas utiliser ni ranger l'appareil dans des endroits poussiéreux ou humides.**
- **Ne pas couvrir le flash avec une main pendant le déclenchement.**
- **N'utilisez que des cartes mémoire SD/SDHC. N'utilisez jamais d'autres types de cartes.**
  Si vous insérez accidentellement un autre type de carte dans l'appareil, contactez un revendeur agréé ou un centre de service. N'essayez pas de retirer la carte par la force.

⚠ ATTENTION

- **Arrêter immédiatement d'utiliser l'appareil si vous remarquez une odeur, un bruit anormal ou de la fumée provenant de l'appareil.**
  - Ne jamais retirer les batteries les mains nues, ce qui pourrait vous brûler les mains.
- **Ne pas laisser l'appareil dans des endroits où il pourrait être soumis à des températures très élevées.**
  - Ceci pourrait causer une détérioration de certaines pièces et, dans certaines circonstances, l'appareil pourrait prendre feu. Ne pas utiliser le chargeur ni un adaptateur secteur s'il est couvert (par exemple par une couverture). Ce qui pourrait causer une surchauffe, débouchant sur un incendie.
- **Manipuler l'appareil soigneusement afin d'éviter une brûlure à basse température.**
  - Lorsque l'appareil contient des parties métalliques, une surchauffe peut déboucher sur une brûlure à basse température. Faire attention aux points suivants :
    - Utilisé pendant une longue durée, l'appareil devient chaud. Si vous tenez l'appareil dans ces conditions, une brûlure à basse température risque de se produire.
    - Dans des endroits sujets à des températures très froides, la température du corps de l'appareil peut être plus basse que la température ambiante. Si possible, mettre des gants en tenant l'appareil à des températures basses.
- **Faire attention avec la courroie.**
  - Faire attention avec la courroie en portant l'appareil. Elle peut facilement s'accrocher à des objets sur le passage et causer des dommages sérieux.
- **Ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil photo pendant une longue durée lorsqu'il fait froid.**
  - Votre peau peut être blessée. À des températures basses, tenez l'appareil photo avec des gants.

ES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD





PRECAUCIÓN
RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS NO ABRIR

PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA CUBIERTA (O PARTE TRASERA). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. REMITA LA REPARACIÓN A PERSONAL DE SERVICIO ESPECIALIZADO OLYMPUS.

⚠		El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene como finalidad alertar al usuario de la existencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento en la documentación suministrada con el producto.
⚠	PELIGRO	Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.
⚠	ADVERTENCIA	Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.
⚠	PRECAUCIÓN	Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar lesiones personales menores, daños al equipo, o pérdida de datos importantes.

¡ADVERTENCIA!
PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NUNCA DESMONTE NI EXPONGA ESTE PRODUCTO AL AGUA NI LO UTILICE EN UN ENTORNO MUY HÚMEDO.

Precauciones Generales

Lea todas las instrucciones — Antes de utilizar este producto, lea todas las instrucciones operativas. Guarde todos los manuales y la documentación para futuras consultas.
Limpieza — Siempre desenchufe el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo. Para la limpieza use sólo un paño húmedo. Nunca use limpiadores líquidos o aerosoles, ni solventes orgánicos de ningún tipo para limpiar este producto.
Accesorios — Para su seguridad y evitar daños al producto, utilice únicamente los accesorios recomendados por Olympus.
Agua y humedad — En las precauciones de los productos diseñados a prueba de la intemperie, consulte las secciones de resistencia a la intemperie en sus respectivos manuales.
Ubicación — Para evitarle daños al producto, monte el producto sobre un trípode, caballete o soporte estable.
Fuentes de alimentación — Conecte este producto únicamente con la fuente de alimentación descrita en la etiqueta del producto.
Rayos — Si se produce una tormenta eléctrica mientras está utilizando el adaptador de CA, retírelo de la toma de corriente inmediatamente.
Objetos extraños — Para evitar daños personales, nunca inserte objetos de metal en el producto.
Calentadores — Nunca utilice ni guarde este producto cerca de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas de calefacción, estufas o cualquier tipo de equipo o aparato generador de calor, incluyendo amplificadores estéreo.

Manejo de la cámara

⚠ ADVERTENCIA

- **No utilice la cámara cerca de gases inflamables o explosivos.**
- **No utilice el flash ni el LED a corta distancia de las personas (bebés, niños pequeños, etc.).**
  - Cuando dispare el flash, deberá mantener, por lo menos, una distancia de 1 m de la cara de los sujetos. El disparo demasiado cercano de los ojos del sujeto podrá causarle la pérdida de visión momentánea.
- **Mantenga a los niños alejados de la cámara.**
  - Utilice y guarde siempre la cámara fuera del alcance de los niños, para prevenir las siguientes situaciones de peligro que podrían causarles serias lesiones:
    - Enredarse con la correa de la cámara, ocasionando asfixia.
    - Ingerir accidentalmente una pila, tarjetas, u otras piezas pequeñas.
    - Disparar el flash accidentalmente hacia sus propios ojos o hacia los ojos de otro niño.
    - Lesionarse accidentalmente con las piezas móviles de la cámara.
- **No mire al sol ni a luces fuertes a través de la cámara.**
- **No utilice ni guarde la cámara en lugares polvorientos o húmedos.**
- **No cubra el flash con la mano mientras efectúa el disparo.**
- **Utilice sólo tarjetas de memoria SD/SDHC. No utilice nunca otro tipo de tarjetas.**
  Si por accidente insertara otro tipo de tarjeta en la cámara, póngase en contacto con un distribuidor o centro de servicio autorizado. No intente quitar la tarjeta a la fuerza.

⚠ PRECAUCIÓN

- **Interrumpa inmediatamente el uso de la cámara si percibe algún olor, ruido o humo extraño alrededor de la misma.**
  - Nunca retire las pilas con las manos descubiertas, ya que podría causar un incendio o quemarle las manos.
- **No deje la cámara en lugares donde pueda estar sujeta a temperaturas extremadamente altas.**
  - Si lo hace puede provocar el deterioro de las piezas y, en algunas circunstancias, provocar que se prenda fuego. No utilice el cargador o el adaptador de CA si está cubierto (por ejemplo con una manta). Esto podría causar recalentamiento, resultando en incendio.
- **Manipule la cámara con cuidado para evitar una quemadura de leve.**
  - Ya que la cámara contiene partes metálicas, el recalentamiento puede resultar en una quemadura de baja temperatura. Preste atención a lo siguiente:
    - Cuando la utilice durante un largo período, la cámara se recalentará. Si mantiene a la cámara en este estado, podría causar una quemadura de baja temperatura.
    - En lugares sujetos a temperaturas extremadamente bajas, la temperatura de la carcasa de la cámara puede ser más baja que la temperatura ambiente. Si es posible, póngase guantes cuando manipule la cámara en temperaturas bajas.
- **Tenga cuidado con la correa.**
  - Tenga cuidado con la correa cuando transporte la cámara. Podría engancharse en objetos sueltos y provocar daños graves.
- **No toque las partes metálicas de la cámara de forma prolongada a bajas temperaturas.**
  - Puede dañarse la piel. Si la temperatura es baja, utilice la cámara con guantes puestos.

EN

Battery Handling Precautions

Follow these important guidelines to prevent batteries from leaking, overheating, burning, exploding, or causing electrical shocks or burns.

⚠ DANGER

- The camera uses a lithium ion battery specified by Olympus. Charge the battery with the specified AC adapter or charger. Do not use any other AC adapters or chargers.
- Never heat or incinerate batteries.
- Take precautions when carrying or storing batteries to prevent them from coming into contact with any metal objects such as jewelry, pins, fasteners, etc.
- Never store batteries where they will be exposed to direct sunlight, or subjected to high temperatures in a hot vehicle, near a heat source, etc.
- To prevent causing battery leaks or damaging their terminals, carefully follow all instructions regarding the use of batteries. Never attempt to disassemble a battery or modify it in any way, solder, etc.
- If battery fluid gets into your eyes, flush your eyes immediately with clear, cold running water and seek medical attention immediately.
- Always store batteries out of the reach of small children. If a child accidentally swallows a battery, seek medical attention immediately.

⚠ WARNING

- Keep batteries dry at all times.
- To prevent batteries from leaking, overheating, or causing a fire or explosion, use only batteries recommended for use with this product.
- Insert the battery carefully as described in the operating instructions.
- If rechargeable batteries have not been recharged within the specified time, stop charging them and do not use them.
- Do not use a battery if it is cracked or broken.
- If a battery leaks, becomes discolored or deformed, or becomes abnormal in any other way during operation, stop using the camera.
- If a battery leaks fluid onto your clothing or skin, remove the clothing and flush the affected area with clean, running cold water immediately. If the fluid burns your skin, seek medical attention immediately.
- Never subject batteries to strong shocks or continuous vibration.

⚠ CAUTION

- Before loading, always inspect the battery carefully for leaks, discoloration, warping, or any other abnormality.
- The battery may become hot during prolonged use. To avoid minor burns, do not remove it immediately after using the camera.
- Always unload the battery from the camera before storing the camera for a long period.

Trademarks

- IBM is a registered trademark of International Business Machines Corporation.
- Microsoft and Windows are registered trademarks of Microsoft Corporation.
- Macintosh is a trademark of Apple Inc.
- The SDHC logo is a trademark.
- All other company and product names are registered trademarks and/or trademarks of their respective owners.
- The standards for camera file systems referred to in this manual are the "Design rule for Camera File system/DCF" standards stipulated by the Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

FR

Précautions de manipulation de la batterie

Veuillez suivre ces consignes importantes pour éviter le coulage du liquide de la batterie, une génération de chaleur, des brûlures, une explosion, ou de causer des décharges électriques ou brûlures.

⚠ DANGER

- L'appareil photo utilise une batterie au lithium-ion spécifiée par Olympus. Chargez la batterie avec l'adaptateur secteur ou le chargeur spécifié. N'utilisez aucun autre adaptateur secteur ou chargeur.
- Ne jamais chauffer ni mettre au feu la batterie.
- Prendre des précautions en transportant ou rangeant la batterie pour éviter qu'elle vienne en contact avec des objets métalliques comme des bijoux, des épingles à cheveux, des agrafes, etc.
- Ne jamais ranger la batterie dans un lieu où elle serait exposée en plein soleil, ou sujette à des températures élevées dans un véhicule chaud, près d'une source de chaleur, etc.
- Pour éviter de causer des coulages de liquide de la batterie ou d'endommager ses bornes, respecter scrupuleusement toutes les instructions concernant l'usage de la batterie. Ne jamais tenter de démonter une batterie ni la modifier de quelque façon que ce soit, ni la souder, etc.
- Si du liquide de la batterie entrait dans vos yeux, les laver immédiatement avec de l'eau claire et froide du robinet et consulter immédiatement un médecin.
- Toujours ranger la batterie hors de la portée des jeunes enfants. Si un enfant avale accidentellement une batterie, consulter immédiatement un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT

- Maintenir à tout moment la batterie au sec.
- Pour éviter un coulage du liquide de la batterie, une génération de chaleur ou de causer un incendie ou une explosion, n'utiliser que la batterie recommandée pour l'usage avec ce produit.
- Introduire soigneusement la batterie comme décrit dans les instructions de fonctionnement.
- Si les batteries rechargeables n'ont pas été rechargées au bout de la durée spécifiée, arrêter de les charger et ne pas les utiliser.
- Ne pas utiliser une batterie si elle est endommagée ou cassée.
- Si la batterie coule, devient décolorée ou déformée, ou devient anormale sous d'autres aspects pendant le fonctionnement, arrêter d'utiliser l'appareil.
- Si du liquide de la batterie coule sur vos vêtements ou sur votre peau, retirer le vêtement et laver immédiatement la zone affectée avec de l'eau claire et froide du robinet. Si le liquide vous brûle la peau, consulter immédiatement un médecin.
- Ne jamais soumettre la batterie à des chocs violents ni à des vibrations continues.

⚠ ATTENTION

- Avant sa mise en place, toujours contrôler soigneusement la batterie pour des coulages, décoloration, gauchissement ou toutes autres anormalités.
- La batterie peut devenir chaude pendant une utilisation prolongée. Pour éviter des brûlures mineures, ne pas la retirer immédiatement après avoir utilisé l'appareil.
- Toujours retirer la batterie de l'appareil avant de le ranger pour une longue durée.

Marques déposées

- IBM est une marque déposée de la société International Business Machines Corporation.
- Microsoft et Windows sont des marques de la société Microsoft Corporation.
- Macintosh est une marque de Apple Inc.
- Le logo SDHC est une marque commerciale.
- Tous les autres noms de sociétés et appellations de produits sont des marques, déposées ou non, des propriétaires respectifs.
- Les normes pour les systèmes de fichiers d'appareil photo indiquées dans ce manuel sont les normes "Design rule for Camera File system/DCF" stipulées par l'association JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

ES

Precauciones acerca del uso de la batería

Siga estas importantes indicaciones para evitar que se produzcan fugas, recalentamientos, incendios o explosión de la batería, o que cause descargas eléctricas o quemaduras.

⚠ PELIGRO

- La cámara utiliza una batería de iones de litio especificada por Olympus. Cargue la batería con el adaptador de CA o cargador especificados. No utilice otros adaptadores de CA o cargadores.
- Nunca caliente ni incinere las baterías.
- Tome precauciones al transportar o guardar las baterías a fin de evitar que entren en contacto con objetos metálicos, tales como alhajas, horquillas, cierres, etc.
- Nunca guarde las baterías en lugares donde queden expuestas a la luz solar directa o sujetas a altas temperaturas en el interior de un vehículo con calefacción, cerca de fuentes de calor, etc.
- Para evitar que ocurran fugas de líquido de las baterías o daños de sus terminales, siga cuidadosamente todas las instrucciones respectivas al uso de las baterías. Nunca intente desarmar una pila ni modificarla de ninguna manera, realizar soldaduras, etc.
- Si el fluido de la batería penetrara en sus ojos, lávelos de inmediato con agua corriente fresca y limpia, y solicite atención médica inmediatamente.
- Siempre guarde las baterías fuera del alcance de los niños menores. Si un niño ingiere una batería accidentalmente, solicite atención médica inmediatamente.

⚠ ADVERTENCIA

- Conserve la batería siempre seca.
- Para evitar que ocurran fugas de líquido, recalentamiento de la batería, o que cause incendio o explosión, utilice únicamente la batería recomendada para el uso con este producto.
- Inserte la pila cuidadosamente, tal como se describe en el manual de instrucciones.
- Si las baterías recargables no han sido recargadas dentro del tiempo especificado, interrumpa la carga y no las utilice.
- No utilice una batería si está rajada o quebrada.
- Si se producen fugas de líquido, decoloración o deformación de la batería, o cualquier otra anormalidad durante la operación, interrumpa el uso de la cámara.
- Si el fluido de la pila entrara en contacto con su ropa o con su piel, quítese la ropa y lave de inmediato la parte afectada con agua corriente fresca y limpia. Si el fluido quemara su piel, solicite atención médica inmediatamente.
- Nunca exponga la batería a fuertes impactos ni a vibraciones continuas.

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de colocarla, siempre inspeccione la batería atentamente para verificar si no se producen fugas de líquido, decoloración, deformación o cualquier otra anomalía.
- Las baterías pueden recalentarse durante el uso prolongado. Para evitar quemaduras menores, no la retire inmediatamente después de utilizar la cámara.
- Siempre retire la batería de la cámara antes de guardar la cámara por un largo tiempo.

Marcas comerciales

- IBM es una marca registrada de International Business Machines Corporation.
- Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Inc.
- El logo SDHC es una marca comercial.
- Todos los demás nombres de compañías y productos son marcas registradas y/o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.
- Las normas para sistemas de archivos de cámara referidas en este manual son las "Normas de diseño para sistema de archivos de cámara/DCF" estipuladas por la Asociación de Industrias Electrónicas y de Tecnología de Información de Japón (JEITA).